

Römer 2



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Deshalb^{G1352} bist^{G1488} du nicht^{G379} zu^{G379} entschuldigen^{G379}, o^{G5599} Mensch^{G444}, jeder^{G3956}, der^{G3588} richtet^{G2919}, denn^{G1063} worin^{G1722} du den^{G3739} anderen^{G3588} richtest^{G2919}, verdammt du dich^{G4572} selbst^{G4572}; denn^{G1063} du, der^{G3588} du richtest^{G2919}, tust^{G4238} dasselbe^{G3588} G846. [?]G2632 2 Wir wissen^{G1492} aber^{G1161}, dass^{G3754} das^{G3588} Gericht^{G2917} Gottes^{G2316} nach^{G2596} der Wahrheit^{G225} ist^{G2076} über^{G1909} die^{G3588}, die^{G3588} so^{G5108} etwas^{G5108} tun^{G4238}. 3 Denkst^{G3049} du aber^{G1161} dies^{G5124}, o^{G5599} Mensch^{G444}, der^{G3588} du die^{G3588} richtest^{G2919}, die^{G3588} so^{G5108} etwas^{G5108} tun^{G4238}, und^{G2532} verübst^{G4160} dasselbe^{G846}, dass^{G3754} du^{G4771} dem^{G3588} Gericht^{G2917} Gottes^{G2316} entfliehen^{G1628} wirst? 4 Oder^{G2228} verachtest^{G2706} du den^{G3588} Reichtum^{G4149} seiner^{G846} Güte^{G5543} Gottes^{G2316} dich^{G4571} zur^{G1519} Buße^{G3341} leitet^{G71}? [?]G5544 [?]G50 5 Nach^{G2596} deiner^{G4675} Störrigkeit^{G2532} und^{G2532} deinem unbußfertigen^{G279} Herzen^{G2588} aber^{G1161} häufst^{G2343} du dir^{G4572} selbst^{G4572} Zorn^{G3709} auf^{G2343} am^{G1722} Tag^{G2250} des Zorns^{G3709} und^{G2532} der Offenbarung^{G602} des gerechten^{G1341} Gerichts^{G1341} Gottes^{G2316}, [?]G4643 6 der^{G3739} jedem^{G1538} vergelten^{G591} wird nach^{G2596} seinen^{G846} Werken^{G2041}: 7 denen, die^{G3739} mit^{G2596} Ausharren^{G5281} in gutem^{G18} Werk^{G2041} Herrlichkeit^{G1391} und^{G2532} Ehre^{G5092} und^{G2532} Unverweslichkeit^{G861} suchen^{G2212}, ewiges^{G166} Leben^{G2222}; 8 denen aber^{G1161}, die^{G3739} streitsüchtig^{G1537} G2052 und^{G2532} der^{G3588} Wahrheit^{G225} ungehorsam^{G544} sind^{G544}, der^{G3588} Ungerechtigkeit^{G93} aber^{G1161} gehorsam^{G3982}, Zorn^{G3709} und^{G2532} Grimm^{G2372}. 9 Drangsal^{G2347} und^{G2532} Angst^{G4730} über^{G1909} jede^{G3956} Seele^{G5590} eines Menschen^{G444}, der^{G3588} das^{G3588} Böse^{G2556} vollbringt^{G2716}, sowohl^{G5037} des Juden^{G2453} zuerst^{G4412} als^{G5037} auch^{G2532} des Griechen^{G1672}; 10 Herrlichkeit^{G1391} aber^{G1161} und^{G2532} Ehre^{G5092} und^{G2532} Frieden^{G1515} jedem^{G3956}, der^{G3588} das^{G3588} Gute^{G18} wirkt^{G2038}, sowohl^{G5037} dem Juden^{G2453} zuerst^{G4412} als^{G5037} auch^{G2532} dem Griechen^{G1672}; 11 denn^{G1063} es ist^{G2076} kein^{G3756} Ansehen^{G4382} der^{G4382} Person^{G4382} bei^{G3844} Gott^{G2316}. 12 Denn^{G1063} so^{G3745} viele^{G3745} ohne^{G460} Gesetz^{G460} gesündigt^{G264} haben, werden auch^{G2532} ohne^{G460} Gesetz^{G460} verloren^{G622} gehen^{G622}; und^{G2532} so^{G3745} viele^{G3745} unter^{G1722} Gesetz^{G3551} gesündigt^{G264} haben, werden durch^{G1223} Gesetz^{G3551} gerichtet^{G2919} werden^{G2919} 13 (denn^{G1063} nicht^{G3756} die^{G3588} Hörer^{G202} des Gesetzes^{G3551} sind gerecht^{G1342} vor^{G3844} Gott^{G2316}, sondern^{G235} die^{G3588} Täter^{G4163} des Gesetzes^{G3551} werden gerechtfertigt^{G1344} werden^{G1344}. 14 Denn^{G1063} wenn^{G3752} Nationen^{G1484}, die^{G3588} kein^{G3361} Gesetz^{G3551} haben^{G2192}, von Natur^{G5449} die^{G3588} Dinge des^{G3588} Gesetzes^{G3551} ausüben^{G4160}, so sind^{G1526} diese^{G3778}, die kein^{G3361} Gesetz^{G3551} haben^{G2192}, sich^{G1438} selbst^{G1438} ein Gesetz^{G3551}, 15 die^{G3748} das^{G3588} Werk^{G2041} des^{G3588} Gesetzes^{G3551} geschrieben^{G1123} zeigen^{G1731} in^{G1722} ihren^{G846} Herzen^{G2588}, indem ihr^{G846} Gewissen^{G4893} mitzeugt^{G4828} und^{G2532} ihre^{G3588} Gedanken^{G3053} sich^{G626} untereinander^{G3342} G240 anklagen^{G2723} oder^{G2228} auch^{G2532} entschuldigen^{G626}) 16 an^{G1722} dem Tag^{G2250}, da^{G3753} Gott^{G2316} das^{G3588} Verborgene^{G2927} der^{G3588} Menschen^{G444} richten^{G2919} wird nach^{G2596} meinem^{G3450} Evangelium^{G2098} durch^{G1223} Jesus^{G2424} Christus^{G5547}.

17 Wenn^{G1487} du^{G4771} aber^{G1161} ein Jude^{G2453} genannt^{G2028} wirst^{G2028} und^{G2532} dich auf^{G1879} das Gesetz^{G3551} stützt^{G18791} und^{G2532} dich^{G2744} Gottes^{G2316} rühmst^{G2744} 18 und^{G2532} den^{G3588} Willen^{G2307} kennst^{G1097} und^{G2532} das^{G3588} Vorzüglichere^{G1308} unterscheidest^{G13812}, indem du aus^{G1537} dem^{G3588} Gesetz^{G3551} unterrichtet^{G2727} bist^{G2727}, 19 und^{G5037} getraust^{G3982} dich^{G4572}, ein Leiter^{G3595} der Blinden^{G5185} zu sein^{G1511}, ein Licht^{G5457} derer^{G3588}, die in^{G1722} Finsternis^{G4655} sind, 20 ein Erzieher^{G3810} der Törichten^{G878}, ein Lehrer^{G1320} der Unmündigen^{G3516}, der die^{G3588} Form^{G3446} der^{G3588} Erkenntnis^{G1108} und^{G2532} der^{G3588} Wahrheit^{G225} im Gesetz^{G3551} hat^{G2192} - [?]G1722 [?]G3588 21 der^{G3588} du nun^{G3767} einen anderen^{G2087} lehrst^{G1321}, du lehrst^{G1321} dich^{G4572} selbst^{G4572} nicht^{G3756}? Der^{G3588} du predigst^{G2784}, man solle nicht^{G3361} stehlen^{G2813}, du stielst^{G2813}? 22 Der^{G3588} du sagst^{G3004}, man solle nicht^{G3361} ehebrechen^{G3431}, du begehst^{G3431} Ehebruch^{G3431}? Der^{G3588} du die^{G3588} Götzenbilder^{G1497} für^{G948} Gräuelt^{G948} hältst^{G948}, du begehst^{G2416} Tempelraub^{G2416}? 23 Der^{G3739} du dich^{G2744} des^{G1722} Gesetzes^{G3551} rühmst^{G2744}, du verunehrst^{G818} Gott^{G2316} durch^{G1223} die^{G3588} Übertretung^{G3847} des^{G3588} Gesetzes^{G3551}? 24 Denn^{G1063} der^{G3588} Name^{G3686} Gottes^{G2316} wird^{G987} eurethalben^{G1223} G5209 unter^{G1722} den^{G3739} Nationen^{G1484} gelästert^{G987}, wie^{G2531} geschrieben^{G1125} steht^{G1125}. 25

Denn^{G1063} Beschneidung^{G4061} ist wohl nütze^{G5623}, wenn^{G1437} du das Gesetz^{G3551} tust^{G4238}; wenn^{G1437} du aber^{G1161} ein Gesetzes-Übertreter^{G3848 G3551} bist^{G1510}, so ist deine^{G4675} Beschneidung^{G4061} Vorhaut^{G203} geworden^{G1096}. [?] ^{G3303} [?] ^{G5623} **26** Wenn^{G1437} nun^{G3767} die^{G3588} Vorhaut^{G203} die^{G3588} Rechte^{G1345} des^{G3588} Gesetzes^{G3551} beobachtet^{G5442}, wird nicht^{G3780} seine^{G846} Vorhaut^{G203} für^{G1519} Beschneidung^{G4061} gerechnet^{G3049} werden^{G3049} **27** und^{G2532} die^{G3588} Vorhaut^{G203} von^{G1537} Natur^{G5449}, die das^{G3588} Gesetz^{G3551} erfüllt^{G5055}, dich^{G4571} richten^{G2919}, der^{G3588} du mit^{G1223} Buchstaben^{G1121} und^{G2532} Beschneidung^{G4061} ein Gesetzes-Übertreter^{G3848 G3551} bist? **28** Denn^{G1063} nicht^{G3756} der^{G3588} ist^{G2076} ein Jude^{G2453}, der es äußerlich^{G1722 G3588 G53184} ist, noch^{G3761} ist die^{G3588} äußerliche^{G1722 G3588 G53185} Beschneidung im^{G1722} Fleisch^{G4561} Beschneidung^{G4061}; **29** sondern^{G235} der^{G3588} ist ein Jude^{G2453}, der es innerlich^{G1722 G3588 G29276} ist, und^{G2532} Beschneidung^{G4061} ist die des Herzens^{G2588}, im^{G1722} Geist^{G4151}, nicht^{G3757} im^{G3756} Buchstaben^{G1121}, dessen^{G3588} Lob^{G1868} nicht^{G3756} von^{G1537} Menschen^{G444}, sondern^{G235} von^{G1537} Gott^{G2316} ist.

Fußnoten

1. O. verlässt
2. O. prüfst
3. Vergl. Hes. 36,20–23; Jes. 52,5
4. W. im Offenbaren
5. W. im Offenbaren
6. W. im Verborgenen